<u>Übersetzung</u>

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

21. Februar 2002 Nr. 7u/4-4533-01

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als;

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Berendsen, Georg

1887, Ratzeburg, Schleswig-Holstein

deutsch deutsch

Jena, Erfurter Str. 22, Thüringen

Referent der militärisch-kommerziellen Abtei-

lung der Firma "Zeiss"

am 29.11.1945

am 08.12.1945 durch das Militärtribunal der 8.

Gardearmee

Gem. Art. 58-2 StGB der RSFSR zu 10 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager mit Einziehung seines persönlichen Ver-

mögens. Er verstarb am 24.02.1946.

Datum der Haftentlassung:

Gemäß Art. 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Georg Berendsen rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stv. Leiter der Verwaltung für Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen

[Siegel, Unterschrift]

A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



Генеральная прокуратура Российской Федерации Главная военная прокуратура

Пер. Хользунова, 14, Москва, Россия, К-160 С П Р А В К А (о реабилитации)

С.В.Чичуга

21.02.2002 №7y/4_4533_0I

жертв политических ре

Гражданин (ка) Берендзен Георг
Год и место рождения 1887 г.р., г.Ратцеборг провинции Шлезвиг-
Тражданин (ка) какого государства <u>Германии</u>
Национальность немец Место жительства до ареста
г. Иена, Эрфуртштрассе, д. 22, провинция Тюрингия
Место работы и должность (род занятий) до ареста
референт военно-коммерческого отдела фирмы "Цейс"
Дата ареста 29 ноября 1945 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
8 декабря 1945 г. всенным трибуналом 8 гвардейской армии
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст. 58-2 УК РСФСР, 10 лет лишения свободы в ИТЛ,
с конфискацией принадлежащего ему имущества. Умер 24 февраля
1946 г.
Дата освобождения
На основании ст.3 , п. "a" Закона РФ «О реабилитации жертв
политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка)
Берендзен Гөорг реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для
имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.
Paragraph Honor Honor Hara
Заместитель начальника общения реабилитации в деления реабилитации в деления
Y HUADHCHUN UCAUNUN AUDIN MYZZZ MZZWA (Y) Y / /